

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 22 (1960)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** Leurs trucs

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

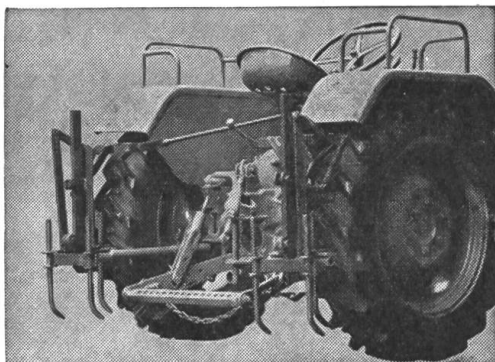
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

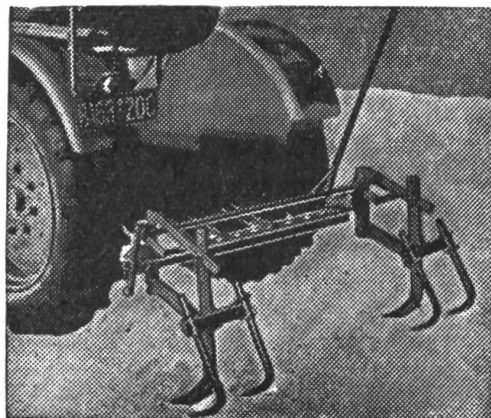
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Effaceur de traces DEGENHART

Seul accessoire assurant l'ameublissement et l'aplanissement complets de la terre comprimée par les roues. Indispensable pour herser, rouler, semer, etc.



Pour l'attelage trois-points, il existe un modèle DEGENHART éprouvé à 2 leviers, coûtant 290 ou 320 fr., qui est indépendant de la barre d'attelage et de la timonerie du relevage hydraulique. On peut ainsi accoupler n'importe quelle machine de travail et le dispositif d'attelage de tout tracteur demeure entièrement libre. Aussi n'hésitez plus et donnez la préférence à l'effaceur de traces DEGENHART dont la réputation n'est plus à faire et qui reste d'un rendement et d'un prix inégalés.



Essayé et approuvé par l'IMA

Le dispositif DEGENHART fait de votre tracteur une machine polyvalente! Commande à 1 levier comme ci-dessus, pour tous les tracteurs sans relevage hydraulique. Prix: 280 fr. Les différents modèles étant réglables en tous sens, les griffes peuvent suivre exactement les traces et ne se coincent pas. Si nécessaire, il est possible de n'utiliser qu'un seul groupe à la fois. Montage exécuté sans effort d'après croquis.

Modèle à 2 griffes pour tracteurs légers (Grunder, Aecherli, Pony, Simar, Club, etc.). Prix: 240 fr. Escompte 3% 10 jours, 2% 30 jours, ou prix net 60 jours.

Indiquer la marque du tracteur (si avec ou sans relevage hydraulique) ainsi que la voie (distance entre les milieux des pneus). — Pour l'envoi du prospectus, des instructions de montage, de la liste des références (particuliers, écoles d'agriculture, associations de propriétaires de tracteurs) et du rapport de l'IMA, écrivez à:

**E. Griesser, tracteurs, Andelfingen 2 (ZH)**

Tél. (052) 4 11 22

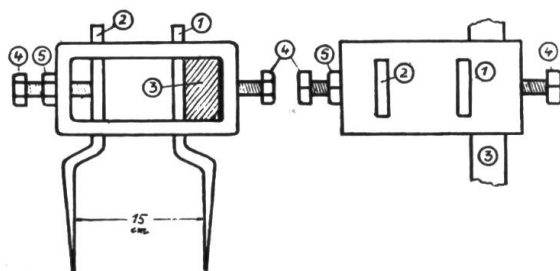
Les effaceurs de traces DEGENHART sont employés partout!  
Nous vendons également:

**cultivateurs portés à 9 et 11 dents** Depuis 495 fr.  
**herses portées de 2 m 20 et 3 m 20 de large**  
495 et 660 fr. (très solides, se repliant 2 ou 3 fois)

## Leurs trucs

### Comment herser plus facilement en traction funiculaire

Tous ceux qui emploient un treuil sur les terrains déclives savent bien qu'il est plus facile de labourer que de herser quand on travaille dans le sens de la pente; à condition, toutefois, que l'on utilise une charrue monosoc, ce qui est généralement le cas en traction funiculaire. Afin que le hersage soit plus facile, j'ai procédé à une petite modification sur ma charrue en la munissant d'un second coultre. Pendant que le coultre ordinaire découpe la bande de terre, le second partage celle-ci en deux. Le travail de hersage s'en trouve considérablement facilité — puisque la largeur de la bande retournée n'est plus que de 15 cm, environ — et aussi accéléré. Cette petite modification apportée par le maréchal à ma charrue ne m'a coûté que 8 fr. Actuellement, je ne pourrais plus me passer de ce coultre supplémentaire pour retourner une prairie.



Les croquis ci-dessus montrent la disposition des deux coutres, soit vus de derrière (à gauche) et d'en haut (à droite).

- 1 = Coutre ordinaire
- 2 = Coutre supplémentaire
- 3 = Angle
- 4 = Vis de fixation
- 5 = Contre-écrou